

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LIV. Ч. 42. НЬЮ ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, п'ятниця, 1-го березня 1946.

No. 42. NEW YORK and JERSEY CITY, Friday, March 1, 1946.

VOŁ LIV.

ТРИ ЦЕНТИ

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

П'ЯТЬ ЦЕНТИВ

ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016

4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FIVE CENTS

ELSEWHERE

ПРЕЗИДЕНТОВА ПРОГРАМА ДОБРОВОЛЬНОГО ПОСТУ

З огляду на зростаючий голод в Європі президент Труман скликав наради дванадцяти провідних громадян, щоб з ними скласти програму добровільної повдержливості в харчуванні в Злучених Державах. Він наперед впевнився, що в нарадах візьме участь бувший президент Герберт Гувер, який перед вибором на президента був адміністратором харчів в Америці, а після першої війни він акцію прохарчування Європи. У телеграмі до майбутніх учасників нарад президент сказав, що „наша національна самопошана і наші обов'язки як людей вимагають, щоб ми зробили все можливе для стримання голоду. Я вже дав вказівки урядовим агенціям, щоб ужили всіх можливих засобів для досягнення цієї цілі.“ Народи відбудуться в Біллі Домі в п'ятницю 1-го березня.

АСИСТЕНТ СЕКРЕТАРЯ СТЕЙТУ ДЛЯ СПРАВ ОКУПАЦІЙ

Генерал майор Джан Г. Гилдринг, директор відділу для цивільних справ при департаменті війни, дістав номінацію від президента Трумана на становище асистента секретаря стейту Бірнса для справ получених з окупацією чужинних країв. Це іменування пояснюють так, що президент найшов уже спосібних цивільних людей для обняття влади в Німеччині, а військовий помічник секретаря стейту мав би лише обов'язок давати ради у військових справах.

ПОЛІЦІЯ РОЗІГНАЛА ПІКЕТУ У ФІЛАДЕЛЬФІ

Поліція у Філадельфії, всилі 1,000 піших і кінних людей, розігнала 800 страйкуючих робітників в підприємстві Джеренал Електрик в середу 27 лютого, коли вони прийшли з табірцями в околицях будинку підприємства, щоб не допускати борових і інших робітників до праці. Суд попереднього тижня видав рішення, що страйкуючі робітники можуть пікетувати будинки підприємства лише в означеній кількості. Робітничі унія всупереч цьому рішенню вислала в понеділок півтора тисяча пікетантів, а в середу їх число зросло до 800. З цього скористалася поліція і перемогла страйкарів. Арештовано 7 пікетантів за підбурювання, а одного відвезено до шпиталю побитого. Серед пікетантів було велике число ветеранів.

ПРИХОДИТЬ РЕВОЛЮЦІЯ В ЗЕМЛІ, КАЖЕ АНДЕРСОН.

У підтриманню плану, щоб з федерального скарбу призначити біліон доларів для підтримки земельного господарства, секретар рільництва Клінтон П. Андерсон виявив погляд, що вчасі війни американські фермери виказали справжнє чудо в продукції земельних плодів, коли взяли під увагу недостачу робочої сили й машинерії. Але тепер приходить доба правдивої революції в земельному господарстві, подібної до революції в промислі. Так само, як винайдено атомову силу з необмеженими можливостями, так і в земельній справі вчасі війни зайшли такі переміни, при помочи яких можна прогнати голод з світу, сказав Андерсон.

ДОРУЧУВАННЯ ТЕЛЕГРАМ ПРИ ПОМОЧІ РАДІО-ТРОКІВ.

Підприємство Вестерн Юніон телеграф Компані дістало дозвіл з Федеральної Комісії Комунікацій у Вашингтоні перевести спроби доручувати телеграми до місця призначення при помочи радіових вантажних авт. В околиці Балтимору будуть збудовані дві радіо-станції, які будуть відбирати телеграфічні висті, а потім висилати їх до назначених місць автами або троками в той спосіб, що авта з відповідними апаратами будуть по дорозі друкувати на папері телеграми чи там радіо-грами. З авт можна буде порозуміватися з централєю на випадок, коли не можна доручити телеграми адресатові. Авто буде у безупинному русі, буде діставати радіограми в дорозі і доручувати їх до найближчого дому. Перші авта, які дістануть апарати, будуть з Еллов Кеб Компані у Філадельфії.

АРМІЯ ПРОДОВЖИЛА ЧАС ДЛЯ ДОБРОВОЛЬЦІВ З РАНГАМИ.

Департамент війни у Вашингтоні оприлюднює постанову, що прийматиме до повної служби цих воєнків, які покинули військо від травня 1945 року. Департамент буде приймати вистужених воєнків до 400 родів служби з тими самими рангами, які вони мали вчасі війни. Ця оферта втворює до 1-го липня 1946 р. Опісля зайдуть зміни щодо приймавання з рангами.

Сенатор Ванденберг домагається сильного становища супроти Советів

У приваності подавляючої більшості членів вашингтонського сенату і при переповненій галерії сенатор Артур Г. Ванденберг склав перший звіт із своєї участі в нарадах Організації Об'єднаних Держав у Лондоні, куди він їздив як делегат Злучених Держав. Із багато цінних помічань і думок, висловлених сенатором, замінний його погляд на становище Злучених Держав супроти советської Росії. Він виказав, як Росія рішучо йде вперед в цілому світі для поширення своїх ідей і політики і як таким поступуванням вона загрожує мирови. Щоби втримати мир і Організацію Об'єднаних Держав, на думку сенатора, кінечним є сильне становище Злучених Держав супроти Росії і оборона американських ідеалів. У своїх висловах сенатор гостро критикував департамент стейту зза його хитання, за недостачу ясної програми в заграничній політиці і при цім висміяв теж і закиди американських комуністичних попутників, що вони добачують загрозу для мира в кожному випадку, коли лише хтось спротивиться посяганням Росії. Супроти Росії треба поступати вітерто і з достоїнством, думає Ванденберг, бо лише таке становище викликає респект серед росіян. А будучий мир та існування О.О.Д. залежатиме саме від того, чи Америка рішучо поставиться до посягань Росії і чи зуміє в такий спосіб жити з нею в згоді.

Про О.О.Д. сказав Ванденберг, що ця організація перемінилася з паперової організації в дійсну силу. Як досягнення О.О.Д. вичислив сенатор започаткування студій над атомовою силою в цілому світі; старання для запобіження голодови; положення основ для оборони пригноблених народів; додання надії скитальцям, що вони будуть вратовані, коли переведено ухвалу, щоб не відсилати їх проти їх волі у краї їхнього походження; полагодження деяких спорів мирною дорогою.

Найбільше здивування висловив сенатор, коли згадував про поведінку Советів у справі Сирії і Ліванону. Бо коли вже Франція й Англія заявили свою згоду, щоб вицфати свої війська з Сирії і хотіли діяти до порозуміння з сирійським урядом, тоді Совети через свого спосібного дипломата заложили спротив. На думку Ванденберга це вказує, що Совети не хочуть миру. Тому сенатор ставить питання: „Чого наділі Росія хоче тепер?“

ПОГЛЯДИ ПАНІ РУЗВЕЛТ ПРО РОЛЮ О.О.Д.

У промові, виглошеній у Гонтер каледж в Нью Йорку в середу, 27 лютого, делегатка до О.О.Д. пані Френклін Д. Рузвелт заявила, що в світі є лише дві можливості тепер: хаос, або Організація Об'єднаних Держав. Доля цієї організації тепер у руках американських громадян, отже від них залежить доля світу. Про росіян вона сказала, що вони такі-ж люди, як і ми, лише треба їх розуміти і відповідно до цього поступати.

Росія недопускає до відбудови Австрії

Згідно з Московською декларацією Австрія повинна бути відділена від Німеччини і стати знов незалежною державою. На те погодилися в Москві представники Трьох Потуг: Злучених Держав, Великої Британії та Советського Союзу. Та, як пишуть американські кореспонденти з Відня, Росія до цього не допускає і дає виразно до пізнання, що цього собі не бажає. Вислідом цього є те, що Аліянті готові відступити Росії ту частину Австрії, яка є під її окупацією, а проголосити незалежну Австрію на тій території, що є під зарядом Злучених Держав, Британії та Франції. Австрію повинна би рідити спільно Аліянтська Контрольна Рада. Але так не є, бо спільнота є тільки тоді, коли Америка, Британія та Франція годяться на те, що каже Росія. Советська армія живе з краю, в якому перебуває. А західні Аліянті не тільки, що харчують свої армії, але ще й допомагають харчами населенню. Крім цього Совети держать у малій Австрії три рази стільки війська, що Америка, Британія і Франція разом. І не думають зменшати цієї окупаційної сили, а збільшують її, бо офіцери спроваджують ще свої жінки і діти. Росіяни, пишуть кореспонденти, толкують собі на свій лад ще й Потсдамські ухвали, забираючи з Австрії тяжку промисловість, що не повинні робити. Вони забрали 1,000,000,000 шлінгів титулом окупаційних видатків і вимагають ще чотириста мільонів більше. Усе те вказує, що Совети не думають збиратись з Австрії, ні визнавати її незалежною.

ПЕРЕРВА В ПРОЦЕСІ ПРОТИ НАЦИСТІВ У НОРЕМБЕРГУ.

Судову розправу над 22 членами нацистської верхівки в Нормбергу перервано до понеділка, щоби дати відпочати прокураторам. Суд відкинув внесення адвоката Рібентропа, бувшого нацистського міністра закордонних справ, щоби спровадити на переслухання Вінстона Черчила та інших британських і французьких дипломатів. Сказано, що такі зізнання не малиб ніякого значення. Рібентроп твердив, що Черчил мав свого часу сказати в німецькій амбасаді в Лондоні, що Британія маже знищити Німеччину, та що саме це заставило Гітлера стати агресором. Розправа вже триває три місяці. Остнього дня виявлювано німецькі злочинства над церквами на советських територіях. А теж представлено, як роблено досліди в концетраційних таборах в Освенцімі з стерилізацією жінок та як молоді дівчата діставали за місяць експериментів вигляд 70-літніх жінок.

В ІТАЛІЇ БУДЕ РЕФЕРЕНДУМ У СПРАВІ МОНАРХІЇ.

Італія пережила ще одну кабінетну кризу. Ото прийшло до згоди в справі монархії. Ліві й праві стали на тому, що має відбутись у тій справі загальне голосування. Проти цього були досі ліві. Референдум відбудеться разом з виборами до Конституанти. Та на думку соціалістів і комуністів Конституанта має мати парво рішати про монархію незалежно від референдума. Не буде теж кари на негосподарючих.



ПАПА ПРОМОВЛЯЄ ДО НОВО ВИБРАНИХ КАРДИНАЛІВ. — З Риму звідомляють, що вже роїзджаються домі нові кардинали, між якими є чотириох з Злучених Держав. Картина, яка перед нами, представляє папу Пія XII, як промовляє до нововибраних кардиналів. На кінці зправа бачимо ньюйорського кардинала Френсиса Спелмена, про якого в Римі найбільше писали, запевдаючи йому нову кар'єру.

ЕСПАНІЯ ЗАМКНУЛА ЕСПАНСЬКО-ФРАНЦУЗЬКУ ГРАНИЦЮ

В тому самому часі, як французький міністерський кабінет рішив замкнути французько-еспанську границю, щоби тим виявити своє негодовання супроти режиму ген. Франка, еспанський уряд зарядив замкнення цієї границі з свого боку, виславши для цієї цілі до 1,500 воєнків-маврів. Французька заборона відноситься навіть до комунікації при помочи телеграм і листів і обіймає не тільки саму Еспанію, але й її заморські посілости. Не торкає однаке дипломатів і персоналу Червоного Хреста. Еспанія має мати до мільона війська, готового на всякий випадок. Зате вбога щодо виєквіпування та воєнного зняряддя. Кажуть, що армія ставиться до режиму льояльно.

АМЕРИКА ПРОТИ ФРАНКА.

Департамент стейту в Вашингтоні ствердив, що вислано ноти в справі політичних відносин в Еспанії до Великої Британії та Франції. В тих нотах пропонується, щоби Злучені Держави, Британія та Франція видали спільну заяву, в якій булоб зазначене, що генераліссімус Франко був по не-демократичному боці, себто по боці держав Осі, та що він повинен тепер уступити з уряду. Далі треба би тим трьома потугам спільно заявити, що вони бажали би бачити в Еспанії тимчасовий уряд, який проголосив би загальну амністію для усіх політичних в'язнів та підготував свободні вибори. Вкінці треба би ще тим потугам сказати еспанському народови цілком отверто, що хоч вони бажать собі зміни в Еспанії, то вони не бажать вмішуватись у внутрішні справи краю, ні не хочуть, щоби зміни довели до кровопролиття, чи горожанської війни. Отся американська пропозиція є серединою між тим, чого домагались Франція та Англія.

ФРАНЦІЯ РАДА.

Французький міністер закордонних справ, Жорж Бідолт, дуже зрадів, як дізнався про американську ноту в справі Еспанії. Кажуть, що якби був знав про це 24 годин скорше, то був би спротивився замикаю францужко-еспанської границі.

БРИТИЦЬ ПРОТИ ІНТЕРВЕНЦІЇ.

Американська пропозиція в справі ген. Франка не знайде спротиву в Лондоні. Та при тому підкресляють, що Британія буде далі рішучо проти всякої інтервенції, себто дійсного втручання в внутрішні справи Еспанії. Але буде за те, щоби заохочувати еспанський нарід, щоби він сам зробив порядок у своєму краю. В урядових колах є теж проти французької пропозиції, щоби ту справу предкдавати Раді Забезпеки Об'єднаних Держав.

БЕЗ СЕНСУ!

Так думають у Лондоні про замкнення еспансько-французької границі. Ні це, ні зірвання дипломатичних зносин з Еспанією, ген. Франкови не пошкодить, кажуть урядові кола в Лондоні. Так, як не пошкодилоб Хуанови Д. Перонові, якщоб Злучені Держави зірвали дипломатичні зносини з Аргентиною.

НЕ ПОНАД ГОЛОВУ НАРОДУ!

Усі кроки, які повинні бути повзяті проти режиму ген. Франка в Еспанії, не повинні іти понад голову еспанського народу, кажуть вашингтонські й лондонські політики. Інакше гордий еспанський нарід возмє це за образу і чужинецьку інтервенцію і стане проти цього.

КАМПАНІЯ ПРОТИ ФРАНКА.

З європейських радіових стацій понеслись протести проти режиму ген. Франка в Еспанії, а це з Копенгаги, Брюсселі, Софії, Москви. Советський промовець атакував ще Ватикан, закидаючи папі, що не допускав до полагоди еспанської проблеми.

ЗАБРАЛИ 4 МІЛІОНИ ЦИГАРЕТОК.

До Ліверполю, Англія, прибули з Злучених Держав німецькі полонені в числі 2,250. Кожний полонений мів мати багаж, ваги до 65 фунтів. У тих багажах були головнор-американські цигаретки. Назагал до чотирьох мільонів.

ФРАНЦУЗЬКИЙ ЕКСПОРТ.

Упродовж найближчих трьох років не повинні французи купувати люксові речі, а вивозити їх до чужих країв, дораджує уряд. Іде головнор про дорогі вина, коняки, лікери та жіночі одяги. Це один з способів, як привернути країни до доброту.

РЕКОНВЕРЗІЯ КУЛЬГАС.

Так каже британський уряд про Англію, визнаючи англійців вложити в реконверзію більше життя і енергії, а відкладати політичне докринарство, чи яке інше, на ліпші часи. Щодо цього погоджувались в парламенті лейбористи з консерватистами.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩО,

чому не користатись з оголошень знаменитих нагод для зарібку, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1917.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYANT 9-5582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодинокі числа три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	Один рік	\$7.00
На пів року	\$3.75	Шість місяців	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Три місяці	\$2.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	Один рік	\$10.00
На пів року	\$5.25	Шість місяців	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Три місяці	\$2.75
Число з суботи (з англійською Частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	Один рік	\$2.50
На пів року	\$1.50	Шість місяців	\$1.50
За оголошення реклами не відповідає.			
За кожну зміну адреси платиться 10 центів			
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.			

ЯК З ІМПЕРІЯМИ?

Живемо в часі сумерку старих імперій. До тако-го переконання прийшли вже й ті, що стояли на чолі найбільшій імперії — Великій Британії.

Зникає всюди в народів, в порівнянні з давни-ми часами, і дух імперіалізму. Впав з тим приходить теж кінець колоніальної політики і початок само-визначення і для найбільш упосліджених і понево-лених народів в Африці чи Азії.

Ми живемо в краю, який не є цілковито без гри-ха в розумінні імперіалізму. Зате загал є тут з при-роди проти всяких імперіалізмів, включно з амери-канським. Тому саме й „американський імперіалізм“, якщо про такий можна взагалі говорити, є дуже ла-гідним, що найкраще бачимо на прикладі з Філі-ппінами, де самі філіппінці тепер у сумніві, чи їм виплатиться цілковито усамостійнитися.

Коли ж іде про Британію, то завважуємо, що вона сама пропагує тепер ревно „одну імперію“, згідно такий світовий уряд, що був би і понад нею та кермував загально-світовими проблемами.

Найближчі роки, а може навіть і місяці, пока-жуть, як буде з британською імперією, а в першу чер-гу, чи і як їй вдасться налагодити своє відношення до Індії та Єгипту. Тяжко вгадати, як розв'яжуть свої проблеми Нідерланди на Яві, чи як буде з бельгій-ськими і французькими заморськими посілками і мандатами. Зате певне те, що не буде повороту до старого порядку. Значить, що всюди мусить насту-пити зміна.

Та найважливіше, що дійсно заважить на новому порядку в світі, є тепер те, якою буде советська ім-перія. Вона нова, а неперестаріла, коли іде про лад, який вона приносить. Як нова, вона й не думає себе ліквідувати. Навпаки, вона себе поширяє на наших очах і далі буде збільшуватися. Теж і коштом старих імперій, які вона буде розбивати своєю „визволь-ною“ пропагандою, а подекуди силою.

За старими порядками і імперіалізмами не бу-лоб найменшої потреби проливати сльози, якщо б цей новий, советський порядок, не був назагал же гірший від старих порядків, які вже й так зачаті лі-квідувати. Тому, якщо є повна надія на зміни на ліпше в старих імперіалізмах, то навіть краще, щоб вони вдержалися ще на якийсь час, ніж щоб їхні ру-їни мали скріпити новий імперіалізм, червоно-крем-лінський. Щоби таке сталося, то треба, щоби старі імперії перевели негайно у своїх колоніях раді-кальні зміни. А як такі зміни, головню соціальні, і в користь народів, що на такі зміни вже довго ждуть, дійсно скоро настануть, то тоді не буде треба ляка-тися, щоби ті народи підпали під советську „опіку“ чи советське „визволення“. Інакше, то на руїнах стар-их імперій виросте одна всемогутча імперія — совет-ська. Буде вона такою тюрмою народів, якою є і нині. Тільки не буде тоді нікого, щоб ту тюрму міг розвалити.

„Назадники“ й „поступовці“

Серед нашого громадянства є ще досі люди, які присвоїли собі назву „поступовців“, як і право називати інших такими назвами, як „назадники“, „об-скуранти“, „консерватисти“ чи „реакціонери“. Такі наклепи йдуть не тільки на особи, але на адресу цілих груп, а власти-во на подавляючу більшість нашого загалу, який не нале-жить до комуністів чи комуно-зючих галатинів. Ті останні маю-ть на своїх противників тепер загально зогиджені назви „фашистів“ або „нацистів“. Себе ж самих такі галатини називають „прогресивним“, ма-буть на те, щоб мало хто роз-умів, про що справа йде.

Такі методи трапляються не тільки серед громадянства, бо-от з замітом назадництва, ки-даного на адресу всього аме-риканського населення, роз-правляється Вільям Генрі Чамберлін у статті „Чи ми справді осталися позаду?“ Він ставить такий запит: „Чи Аме-рика остала позаду тому, що не пішла за прикладом котроїсьбудь форми модерної, достроєної до дня і з поспіхом введеної диктатури і втримала свободу на підставі права; то-му, що перейшла кризу еконо-мічну, перебула війну, не вби-ваючи нікого за його ідеї і не позакладала концентраційних таборів як ліку для винищення противної думки?“

Автор статті твердить, що саме завдяки оцій американ-ській „заскорузлості“ чи „на-задничості“ не заведено в Аме-риці неволи; не переведено на-сильств, з якими злучені тепе-рішні революційні рухи в Ні-меччині й Советях; не повід-бирано, приватних маєтків, не вимордувано десятків тисяч ін-телектуалів за їхні знання; не виморено мільйонів селян за те, що вони не хотіли прийняти дичавного ладу, не спалено соток тисячів життів за те, що вони жили і т. п.

Ствердивши таке, Чамберлін приходить до висновку, що англійські „апостоли коллек-тивізму... мають причину бути влячними за те, що існує та-кий незалежний і незалежний край як Злучені Держави із своїми „назадницькими методами гос-подарства, завдяки яким прий-шла велика воєнна продукція, яка причинилася до перемо-ги“ і що „назадницька“ Аме-рика є тепер головною надією великих просторів світу, щоб врятувати їх від голоду.

Вивід Чамберліна вказує, як можна орудувати згаданим словом „назадництво“ там, де воно зовсім не має принорово-лення. Подібно вживають край-які одиниці й групи людей слово „поступовці“ чи „про-гресисти“ там, де не те нема ні-якого поступу, а навпаки, є признаки ще передпотопопих понять. Такими передпотопо-пими „поступовцями“ є саме теперішні комуністи, які пере-

черкнули досягнення людства на полі свободи людини, здобути впродовж тис-ячелітньої боротьби. Так само зникнули комуно-большеви-ки всякі досягнення на полі міжнародного права, змагання до незалежності і самостій-ності цілих народів і т. п. Але про це вже теперішнє покоління здає собі справу і коли чує про ошукані заклики комуно-большевиків, то вже знає, як до таких закликів треба відно-ситися. Це розуміють уже самі комуністи і тому вони так дбайливо змінюють назви різн-них „фронтів“, щоби важко було довідатися, хто за цим фронтом криється.

Зате дивним є інше явище, яке ще подекуди покутує на у-країнському ґрунті. У нас існу-ють такі одиниці, які во імя „поступовости“ відхрепують-ся від загалу, а рівночасно всі-ми силами домагаються у ньо-го якихсь привилегій, бо вони „поступовці“. От скликається Український Конгрес, а тут ви-ринає заява, що „поступова демократія з таким плінном конгресу не годиться й у ньо-му участі брати не буде“, а як причину подається, що там для неї нема місця, бо біль-шість громад, які беруть у-часть у конгресі, є зв'язана з церквою, допомогними Сою-зами й політичними партіями.

Виходить, що поступова де-мократія вважає церкву чи до-помогні союзи як перешкоду до поступу і демократії, які тільки вона одна може репре-зентувати, а більш ніхто. Ко-би хоч „поступова демокра-тія“ так вітерто написала, то-ді можна б прийняти зрозумі-ти, чому саме вона відхреп-ується від конгресу. А то ві-терто про це не пише, а лише робить заклики недостатчі де-мократії таким людям, які скликають конгрес і не закли-кають її відразу до проводу. Значить пов'язати поступови-сти уживається, легко кажучи, на оправдання своєї незгід-ливости. Бо ж ніхто не усуває від участі в конгресі й проводі — нікого, крім прихильників дик-татур і тоталітаризмів. А в то-му не усуває і „поступової де-мократії“, як тільки вона за-хоче поводитися поступово і демократично і бути в грома-дах і з громадами.

Не перший раз приходить-ся нам стверджувати, що украї-нське життя в Америці від са-мого початку української імі-грації мало свій захист при цер-квах, описів при відділах до-помогних організацій. І коли комусь приходить скликати таку головну раду, як Україн-ський Конгрес, то його скли-кається з таких місцевих клі-тин, які існують, які творили народне життя і при яких далі це життя дістає захист. А який вислід цієї праці, про-че свідчить історія американ-ського громадянина украї-

РІЗНІ ВІСТІ

(Надіслане з Франції).

Тепер стало ясніше ясного.

Нещодавно спікер моско-вської радіовислівні Ермашов зробив докладне повідомлення „про небезпеку реакції, що пі-діймає голову, не лише в Ев-ропі, але й в усім світі“, таку сензацію повідомляють своїм читачам „Русские Новости“ з 18. січня 6. р., які виходять в Парижі за матеріальною допо-могою з Москви.

Щоби не бути голословними „Рус. Новости“ роблять навіть достаточні витяги з Ермашо-ва, який твердить, що „якщо база фашизму й була зруйно-вана внаслідок воєнного роз-грому Німеччини та її сателі-тів, то мовляв, далеко не всі фашистські елементи визнали себе переможеними“.

Цей Ермашов, якого так ста-ранно підхопили „Рус. Новос-ти“, кинувши громовий стрі-лу на „фашистський рух Мос-

ського роду, а в тому і найно-віші осяги для ратування й збереження життя наших рід-них в Європі. Коли практичні народні робітники хотіли ра-хуватися з домаганнями мало кому знаної „поступової де-мократії“ тоді мусіло б припини-тися всяке українське життя, бо за винятком кількох людей, яких оця „поступова демокра-тія“ тепер об'єднує, всі інші з цієї групи пішли вже на службу ворогові. Нема нікому ніяко-го стику признаватися до при-належності до таких громад, які є зв'язані з церквою й до-помогними союзами; навпаки їм треба почуватися гордим, що серед перешкод, киданих увесь час існування україн-ського життя в Америці типа-ми з „поступових демократів“ це життя таки стало на твер-дім ґрунті, об'єднало творчі сили і в найстрашнішому мо-менті існування українського народу в Європі, напружують усі сили, щоб цьому народові прийти з допомогою.

Серед нас бувало такі ди-вогляди, що не раз прибувши свіжо з Європи одиниці нама-гаються накидати свій провід громадянству, не приставши органічно до нього і не зли-вшись з ним в одну цілість. У таких випадках різні всіляке вигадують. Між іншим, бува-ють такі, що закидають грома-дянству брак нерозуміння де-мократії. Це кандидати на дик-татур, що ніяк не годні зро-зуміти правдивого духа аме-риканської демократії, ні при-норуватися до його вимог. Так народжувалися тут різні „атамані“, що „обороняли“ і „визволяли“ Україну, розбива-ючи американське громадян-ство. До таких самих треба те-пер врахувати ще й „поступо-вих демократів“, що мають шумну назву, але неправду, бо їхні поступки ні поступові, ні демократичні.

лія в Англії, бідкається сер-дешний над „нерозумними“ вчинками англійської демокра-тії, яка (от мовляв дурна!) до-зволяє існування в Англії на-віть фашистській газеті й це, мовляв, нікого там не дивує.

„В Англії“, каже Ермашов „існує воля друку. Але чому благами цієї свободи повинні користуватися фашисти, що вживають її на боротьбу з де-мократією? Невжеж народи боролися за те, щоб гітлерів-ські помилки могли продовжу-вати своє існування?.. Воля для фашистів визначає смерть свободі й шлях до нової вій-ни“.

Воістину правдиво сказано, що воля для фашизму, чи то націоналістично-німецького, чи комуністично-советського, це — правдива загибель всяких свобод і справжній шлях до нових всен. А що це таке, що за існування фашизму черво-но-чорнобілого чи червоного, всяка свобода гине, це сви-дчить виступ пана Ермашова, який так побивається, що че-розсудна англійська демокра-тія дозволяє якимсь фашистам видавати свою газетку.

Справді „нерозумні“ англій-ські демократи!.. Ім слід би повчитися в „демократів“ со-ветських... Там не те, що фа-шистська газетка опинилася би... в Сибірі, там і демокра-тичний, в правдивому розумін-ні цього слова, не дали б од-ного дня проіснувати, як не дають їй навіть народитися.

Але все це, так би мовити, мимохід. Вся справа не ви-ключно в вище наведеному, а саме в тому, що тепер дещо стало ясніше ясного. Москов-ська „Правда“, як подають „Рус. Новости“ нещодавно заявила, що Австрія стає роз-садником фашизму“, бо мов-ляв на її терені є зараз понад 10,000 німецьких наци та 78,000 фашистів-інших націона-лістів, що ховаються там від законних репресій“.

Ми не вдаємося в справу 10,000 німецьких „наци“. Але щодо 78,000 мужих „фаши-стів“ це певно, що „у страху глаза великі“, що московські фашисти, як це добре знаємо, всіх всіх „інакомислячих“ вважають за фашистів.

Отже американці й канаді-ці українського роду знайте від сьогодні й не забудьте, що ваші рідні, ваші кривні, наші рідні брати й сестри по крові, по нації, по мові, що рятуються від червоного московського, комуністично-го фашизму й тиранії, опини-лися в числі отих 78,000 „фа-шистів“ (а ми певні, що укра-їнців там 75-80 відсотків), і всі вони за московським практикуванням є — фаши-сти, що сховалися від „закон-них“ репресій.

Можете собі добре уявити хто хоч трохи знає, що таке є московські чекістські „закон-ні“ репресії. Що чекає там ваших нещасних братів і се-стер. Нехай же тепер усім стане ясніше ясного, чому большевицька потвора так прагне всіма силами витягти отих „фашистів“ з Європи та не пустити в Америку чи Ка-наду.

Але від тепер ні один боль-шевицький брехун, як ні один кремлівський заклики і оголо-шення про „помилування“ й „прощення“, не обдурить тих нещасних скитальців, що пра-гнучи волі, люблячи її й ша-пнувши демократію, мусіли ті-кати від советської „демо-кратії“.

Чи саме тими скарбами чи не тими ведуть у Берліні ро-сійські духовники між собою боротьбу, нам не відомо. Але відомо, що і гітлерівські й сталінські „владки“ жеруть-ся між собою при помочі скарбів, що не є „руськими“, але походять з пограбован-ня у варварський спосіб понево-леної України.

Хто такий Серафим Ляде?

Кореспондент паризького часопису „Русские Новости“, що приховав своє прізвище під криптонімом „Р. Д.“, в числі 33 за 1945 рік, під вели-чезною шапкою „Гітлерів-ський кандидат на престол Патріарха Московського“, в статті „Хто такий „митропо-лит“ берлінський Серафим Ляде?“ подає відомості, не-визначайно цікаві й нам украї-нцям. Уже тому, як ці „істинно руські“, що не могли зрети-ся колись „Маларосії“, тепер не можуть зрестися уже У-країни, хоч уже давно треба би їм зрозуміти, що вона не є „русская“, а вони дали раз-у-раз підкреслюють її „рус-кість“. Відомості ці цікавіші й з іншого боку, тому пода-мо кілька уступів з вище зга-даної статті:

„Серафим Ляде — людина „головоломної“ кар'єри. Чис-токровний німець, родом зі Саксонії. Він — православний священник-місіонер, викладач німецької мови в Харківській духовній семінарії. Його „ар-хитейство“ — одно з най-темініших плям його складної біографії. В 1927 році Ляде схотівся з групою церков-ників-обновленців (отже один із підривачів української ав-токефальної церкви (Допис). Тогож таки року в Харкові відбувався його хиротонія, а вже в 1930 році Ляде за кор-доном, де митрополит Авто-ній (Храповицький) надає Ляде сан архієпископа та признає в Берліні на місце єпископа Тихона.

„Не відомо, коли Ляде всту-пив у лави націонал-соціалі-стів. Але в 1939 р. — він вий-шов з партії. Краї настала війна, у нападі чорносотенно-го захоплення та в догоді Гітлерові, митрополит Анас-тасій та Феофан надають Ля-де сан митрополита. Швидко Ляде звертає на себе увагу Гітлера своїми проповідями, в яких черпає з російської „пр-блеми певної соціально-полі-тичної ідеї“. В наслідок чого Гітлер признає Ляде на Па-тріарха Російської Правосла-вної Церкви, — після розгрому розділу й колонізації Росії“.

Український Золотий Фонд.

Подавши відомості про „митрополита“ Ляде, одного з одвічних нахлібників украї-нського народу, що завше жили й живуть за рахунок У-країни, підточуючи її власний добробут, та крадучи її май-но духовне й матеріальне, цей такий „Р. Д.“ під рубри-кою „Український Золотий Фонд“ подає ще такі відомості:

„Представник духовництва, що приїхав з Німеччини, і що близько стояв до духовництва, яке в часі війни було тісно пов'язане з гітлерівськими ко-лами, розповідає, що бачив у „митрополита“ Серафима Ляде „старовинні, дорогі цін-ні евангелії, настільки важкі, що ні одну з них не підняти одній людині; золоті хрести, мітри, панатії, ризи...“

Усі ці релігійні й національ-ні руські (підкреслення до-писувача) цінності, награбо-вані в церквах України, німіці передавали Серафимові Ляде „церковному представнику Вермахту“. Чи не з цих кра-дених російських скарбів скла-дено той „золотий фонд“, що служить тепер для полі-тичної проти-советської й протиросійської роботи під виглядом „активної незгоди з московським патріархом“? Таким запитом кінчає „Р. Д.“ цю статтю.

Чи саме тими скарбами чи не тими ведуть у Берліні ро-сійські духовники між собою боротьбу, нам не відомо. Але відомо, що і гітлерівські й сталінські „владки“ жеруть-ся між собою при помочі скарбів, що не є „руськими“, але походять з пограбован-ня у варварський спосіб понево-леної України.

Карло Лербс.

ДОЛЯ МИСТЦЯ

Одного маляра, що по дов-гій і пристрасній творчій праці дійшов раптом серед безсла-вних буднів до глибокого при-знання та вже навіть усміхав-ся на вістку, що його стали вважати пробоевиком нового напрямку, стріснула важка доля. Він викинив саме вели-кий образ, що був призначе-ний на „виставу наймолодшо-го мистецтва“ та дуже журив-ся, щоб той образ відставити із своєї роботи. Коли носії поспішили потащити образ і зникли вже за сходами, він стояв нагорі веселий, з лю-бою в кутику уст та глідів їм услад. Величезна заслона з полотняних пов'язаних завіс, що саме зникла за вуглом, — це була сума передсудних

у важкій праці годин, образ-ничного шукання, болючого напруження, розумової розкоші — вона скривала в собі сповнення туги та да-вала запоруку остаточного підйому вгору. В його серці за-горілося одне бажання і він хотів збігти сходами відді-лю до поховання і впасти ко-міть головою: та заки ще потах-ло сонніше почування перемоги, він уже лежав зніщений під ступинами.

А коли по довгій хоробі тяжкого стресу мізку ні-бито вицвіло, показалося, що цей, який зловбно наперед обривавши упадок скалівши-ую його життєву тугість, Ні-мий та оглушлий, нездатний

до ніякої праці, він куняв у своїй роботі і тільки тоді тремтів від зворушення, як його хотіли з якогось місця віддалити, або як хотіли там щось переставити. Але після цього залишали його кривни-ки, яких він збагатив, у супо-кою і остаточно цілком про-лялого забували. Коли не ле-жав тихо в ліжку, або без-душно глядів на палітру, яку перед ним тріпотіло ховав, кидав тяжкою рукою на папір поплутані лінії, відтак розки-дав під стіг картки. Пять літ не чув ніхто від нього одного розумного слова.

Але одного дня, коли він неспокійніше, як звичайно, ходив по роботі — а ходив по роботі і злегка бутав головою — впаав його безвольний по-гляд на „Ранній Часопис“, що випадково лежав на його сто-бі та прилип на відбитім тов-стим друком оголошенні: „Вистава“. Глядів довгу хви-лину, і тьмана полуда його о-

чей звітня оживала і чогось шукала, начеб він зачав над-чужим пригадуватися, на-чеб зпід руїн його думок у-ставав давно приспаний жи-вий світ. Повільним рухом по-тягнулася рука кілька разів по чолі; нагло обернувся, ру-шив до стіни кроком, що на-давав рух пробудженого годинника, взяв свій запоро-шений капелюх з вішала і ви-йшов.

Непомітно зійшов сходами і вийшов з дому. Не гаю-чи ні хвилини, пішов просто з димною скорістю, тривав на-дорогу до виставової палати і вийшов до будинку. В на-товп відвідувачів, де між звичайними гістьми з крап-цого світу були деякі дивно о-дигнені люди, з незвичайним виглядом, ніхто на нього не звернув уваги: та й ніхто був не пізнав у сучорлявому, синьобородому й похорлявому чоловікові колишнього гер-лого, самопевного і славного

мистця. Якийсь час він блукав мовчки по кімнатах, де я-кись критик мистецтва на-ма-гався представників найнові-шого напрямку перевершити палкими заявами; але з цього колекту не доходила ніяка си-ла до його збудженої душі. Так він прийшов остаточно в ті спокійні місця, де висіли твори певного значіння в охо-лодженому, чистому повітрі; і той самий упертий гість, що походив з „невідомих“ темних глибин і допровадив його аж сюди, привів його перед його останній великий твір, що йо-го тут примістили.

Про те, що було далі, дові-даємося з опису одного мудо-рого і поважного чоловіка, який саме в тій хвилині стояв з приятелем перед тим обра-зом. Розмовляли напружено про вічне відродження люд-ського самопочування, що його стверджує та заперече- постійний закон зміни... При- цьому він заперечив, що бля

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ДІТРОЙТ, МІШ.

Важкі події з українського життя.

Свято Державності.

Українська громада в Дітройті закінчила рік 1945 великою корисною діяльністю, про яку досі не було згадки в часописі. Маю тут на думці в першу чергу величаве Листопадове Свято, яке відбулось заходом Федерації Американських Українців дня 26 листопада в аудиторії Гемтремів Гайскула. Святочну програму виповнив Хор ім. Котляревського, під управою свого діригента Дмитра Атаманця, Український Хор з Віндсору, під проводом п-ні Віри Яворської, яка теж як солістка відповідала стрілецькі пісні. Дует виконали брати Дмитро і Іван Атаманці. Були теж відповідні до свята деклямації, які виконали молоденькі панночки, одна з них це панночка Бала з Віндсору і Галя Чечина, що передала свою деклямацію з гарною драматичною інтерпретацією і чистою українською мовою. Два соля на лінійні гарно відіграла молоденька Надя Дячунівна.

Святочний реферат виголосив запрошений гість, редактор Лука Мишуга. Виповнена по береги аудиторія прислухувалась з увагою спогади про великий зрив Західної України, а потім роздумування над причинами, чому не вдержалась рідна влада над Дністром і Дніпром. Мільйони жертви і героїська постава українського народу в часі останньої війни, враз з поставою тих, що опинились на скитальщині, можуть усім нам тільки додати віри в остаточну перемогу справедливої української справи, казав бесідник.

Свято української Федерації, п. Александер Штик, покликуючи до аступного слова п. Тому Кошля. Закінчив це великий успішний свято директор Української Радіо-Години, п. Микола Шустакевич. Була теж грошева збірка на поміч українським збігцям, якою занялись членки місцевих жіночих організацій.

Побут посла Антона Глинки.

За три тижні по Листопадовім Святі, дня 16 грудня, відбувся імпозантний концерт в аудиторії Масоник Темпл, який влаштував Український Національний Хор „Думка“, з рмені Українського Допомогового Комітету (Юкраїніан Вор Реліф). Була це імпреза одна з пайкращих, чиста, без всяких зайвих додатків. Ціла програма, це був майстерний начерк який вийшов з ініціативи здібного та ідейного діригента Хору Думки, Івана Атаманця, якому велику піддержку дає його дружина п-ні Надія і вірні співаки-члени Хору Думка. Маєстатично нісся Кант Пресвятої Диви „Ой зійшла зоря“ Лисенка-Косиця з барітоновим сольом Ілі Косіковського, як рівнож вельми удачно вийшла продукція мужеського хору „Закувала та сива зазуля“ Нішинського із теноровим сольом Степана Золі, при знаменитім акомпанієменті п-ні Галі Цимбаліст-Мичел.

„Майстром церемонії“, себ-то провідником свята, був голова Допомогового Комітету, адв. Іван Панчук, який в часі програми представив двох го-

ловних гостей-промовців. Цими головними бесідниками, яких промови стали верховими точками імпрези, були: д-р Володимир Галан, голова З. У. А. Д. Комітету і п. Антін Глинка, посол до канадійського парламенту в Отаві, спеціально запрошений на цей концерт.

Д-р Галан передав у своїй промові підсумки дотеперішніх досягнень ЗУАД. Комітету та представив деякі трагічні образи з життя українських воєнних скитальців в Європі та інших частях світу. Підсумки праці ЗУАД. Комітету зобразили повне призначення громадянства Дітройту, а представлена важка доля наших скитальців викликала ширі і глибокі почування присутніх.

Посол Антін Глинка був о-ваційно вийнаний учасниками, як провідний оборонець українського народу перед канадійським парламентом. Посол Глинка говорив по англійськи і українськи. У своїй промові, виголошений парламентарним стилем, посол Глинка взяв за тему оборону українського народу та українських воєнних біженців в Європі зі своїх промов, виголошених в цій справі перед канадійським парламентом, а які вже були друковані в українській пресі. В українській короткій промові посол Глинка представив політичне положення українського народу в теперішню пору, застав варварські пляни большевицької Москви в напрямі знищення української нації та української державності. Визвав українське суспільство Америки і Канади до боротьби з жорстокими методами Кремлю та до оборони українських воєнних біженців перед примусовою репатріацією.

При кінці програми адв. Панчук викликав визначних місцевих гостей, своїх і американців, що заняли місця в льожах, та між іншим представив теж молоді друзини канадійського посла — пані Глинку. Учасники грміко витали достойну гостю і усіх представлених визначних громадян світських і духовних.

„Запорожець за Дунаєм“. Дня 3. лютого б. р. старанням Хору ім. Котляревського при Українській Церкві у Гемтремів, виставлено нашу знамениту оперету Артемовського „Запорожець за Дунаєм“ в аудиторії Гемтремів Гайскула. Вистава була успішна і співаки були певні своїх роль.

Дві молоді співачки-солістки Хору Котляревського, роджені вже в Америці, але виховані при своїй церкві, у своїй громаді, збирали заслужені оплески. Одна із них, п-на Вероніка Мозола з яркішим де-що голосом грала Одарку і за своє виконання зістала нагороджена цвітами, які піднесла їй членка Сестрицтва Непорочного Зачаття. Друга, це шалі зоря Лисенка-Косиця з барітоновим сольом Ілі Косіковського, як рівнож вельми удачно вийшла продукція мужеського хору „Закувала та сива зазуля“ Нішинського із теноровим сольом Степана Золі, при знаменитім акомпанієменті п-ні Галі Цимбаліст-Мичел.

„Майстром церемонії“, себ-то провідником свята, був голова Допомогового Комітету, адв. Іван Панчук, який в часі програми представив двох го-

ловних гостей-промовців. Цими головними бесідниками, яких промови стали верховими точками імпрези, були: д-р Володимир Галан, голова З. У. А. Д. Комітету і п. Антін Глинка, посол до канадійського парламенту в Отаві, спеціально запрошений на цей концерт.

Зогляду на те, що В СУБОТУ, 2. БЕРЕЗНЯ (MARCH 2, 1946) НАДЗВИЧАЙНІ ЗБОРИ 204. ВІДДІЛУ У. Н. С. просимо ЦІЛИЙ УРЯД 204 відділу, а також ДЕЛЕГАТІВ на 21. конвенцію У. Н. С. прийти на ті збори. Уряд 204. відділу УНС.



CHANCES ARE you've partly paid for this postwar home already in the many War Bonds you've bought.

And, if you keep on buying Bonds, it won't be long before the key to the front door is actually yours.

For, if you're like most people, you've probably found you can save more money, more easily through your regular Payroll Savings Plan than by any other means you've ever used.

So... wouldn't it be wise to build upon the fine investment you already have in your War Bonds... with a continued investment in U. S. Savings Bonds?

You can buy your U. S. Savings Bonds just as easily as you bought your War Bonds

...through your Payroll Savings Plan or other official Bond outlets. You get the same high return on them too—\$25 for every \$18.75 you invest!

In fact, U. S. Savings Bonds are the same as War Bonds in everything but name!

So put all your extra dollars into U. S. Savings Bonds. You'll be mighty glad you did... on the day they help you buy your new home!

Buy all the Bonds you can... keep all the Bonds you buy!

This Advertisement is a Contribution to the National U. S. Savings Bonds Drive by UKRAINIAN NATIONAL ASS'N, Inc. A Fraternal Benefit Society "SVOBODA" Ukrainian Daily

Він був ширший і виразистий у своїй грі і публіка ним сердечно раділа.

В ролі Андрія виступав самий режисер, до того колишній артист українського театру за дирекції Осипа Стадника — Дмитро Атаманець. Його оксамитний тенор звучав — на диво, як колись, перед літами, на галицькій сцені.

Ролі Івана добре та рівно співав Микола Ковальчук, довголітній член Хору Котляревського.

Гарно було бачити теж нашу молодіу диригентку п-ну Стефанію Андрусевич, як проводила музичним ансамблем до оперети і доповняла красу і багатство мелодій музики Артемовського. Хор співав гарно і численна публіка була вельми вдоволена цілою виставою безсмертного Запорожця за Дунаєм.

Зазначуємо, що перші ряди в аудиторії заняли наші духовні достойники, а також Сестри Учителі з парохіальних шкіл Дітройту, Гемтремку, а також з канадійської сторони з Віндсору.

Як зачуємо, Запорожця будуть повторяти в Народнім Домі на західній стороні міста Дітройта, на загальне бажання нашої громади. Заздалегідь бажаємо нового успіху.

Допомогова Акція.

Найпильнішою діяльністю Дітройської громади під цю пору є очевидно праця Допомогового Комітету (Юкраїніан Вор Реліф) і крім зібраних

і висланих уже до ЗУАДК у Філадельфії, на поміч українським скитальцям в Європі, тепер переводиться кампанія за винами тисячу осіб; так званих — спомогаючих добродіїв, які зобов'язуються влатити одного долара на місяць на цілий біжучий рік, очевидно за одноразовою влатою відразу згори, або евентуально за дворазовою влатою. Таким чином українська громада в Дітройті за цей рік зібрала певних \$12,000.

Голова Укр. Допомогового Комітету, Іван Панчук, з цілим урядом доколичних комітетів — західної сторони Дітройту, Гемтремку і Дірборні, усилено працює над цією кампанією, в чім теж піддержку дає місцеве Українське Шодення Радіо Година, яка проголошує на радіо вписаних спомогаючих добродіїв, як рівнож кожного дня дає відповідну пригадку про цю кампанію.

Переводиться збірка одягу, в якій допомагають членки місцевих жіночих організацій та церковних Сестрицтв. Минулої осені, з нагоди приїзду до Дітройту пані Марії Скубової з Нью Йорку і за її ініціативою, членки США, Золотого Хреста, Сестрицтв і Жін. Тов. Просвіти, вислали много різдвяних пакунків для дітей-скитальців, у Франції, Бельгії та Англії.

Таким чином наша громада злучилась водно зведено до допомоги і рятунку українських скитальців в Європі. Дай Боже, щоб ця допомога і праця Дітройської громади, а також і всіх інших менших і більших

українських громад по цілій Америці і Канаді, принесла бажаний рятуючий, потіху і моральну силу нашим рідним братам і сестрам, які стали жертвою страшних обставин воєнного і політичного знищення.

Поможім їм в ім'я України! Поможім їм в ім'я Того, що терпів за правду! Ю. М. Шустакевич.

СЕЙНТ ЛУІС, МО.

Зо забави на поміч скитальцям.

Дня 10. лютого громадяни Параня і Василь Шупляк урядили родинну забаву з нагоди повернення домі з армії їхнього зятя Юрія Магач. З великою радістю заговорив гр. Шупляк до гостей, дякуючи Богу, що дочекав тої хвилі, що може знов радіти, що бачить його таким здоровим, яким відходив до армії тому близько чотири роки. Також висказав глибокі співчуття для двох родин, які були присутні, а втрапили своїх синів в бою з ворогом. В їх пам'ять покликав гостей встати з місць і вшанувати їх як героїв, що віддали життя в обороні Америки.

Промовляло більше гостей, а також не забули у промовах згадати нещасних українських скитальців, для яких зложили \$17, до чого Параня і Василь Шупляк додали \$5, що разом вносить \$22. Гроші переслали до Злученого Українського Американського Допомогового Комітету в Філадельфії. Гість.

ПОШУКУЄМО 270 ЖЕРТВОДАВЦІВ по \$100

НАДЗВИЧАЙНА КАМΠΑНИЯ „СВОБОДИ“ НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

„Свобода“, орган Українського Народного Союзу, сидом того, що її читачі та члени і відділи У. Н. Союзу були завжди прикладом жертвенності в кожній гуманітарній акції американських українців, закликає їх тепер до активної та жертвенної участі в проголошеній отсним надзвичайній кампанії, якої ціллю є знайти 500 жертводавців (осіб, товариств, чи відділів), з яких кожний зложив би одноразово не менше як \$100 на допомогу найнещасливішим з нещасливих — українським жертвам війни.

Дальші жертви в цій надзвичайній кампанії „Свобода“ на допомогу українським жертвам війни зложили:

230) Товариство Українська Січ, відділ 421 У. Н. Союзу, Тамасон, Конн. \$ 100.00
Попередню проголошено 22,991.85

Разом \$23,091.85

ХТО НАСТУПНИЙ?

Дальші жертви — по сто доларів чи більше — просимо слати чеками чи поштовими переказами, вписаними на „Свободу“, на таку адресу:

SVOBODA

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

ДИВНІ НОВИНИ

ГРІЄ НОГИ — ЖИВЕ СТО ЛІТ.

Бувший сенатор Злучених Держав, Вільям Г. Сметерс, перебуває в Атлантик Ситі, в Нью Джерсі. Він святкував 19. лютого 105-літні роковини життя свого вуйка, Джана Алдана Гавеса з Лос Анджелес.

Коли його спитали, як то може бути, щоб вуйко так довго жив, сенатор повторив практику вуйка, кажучи: „Я памятаю, як мій вуйко все на старість грів ноги коло гарячої печі, заки пішов спати. Він усе казав, що після того він добре чується“. Про себе казав, сенатор, що він теж так робить і уже довго живе, можливо, що походить з довгожівної родини. Він каже, що його мати має 94 літ, батько — 89.

ко теж мав тільки, коли вмирав, а один із вуйків його матері дожив 113 року життя. Сенатор сказав, що він надіється дожити сотки літ.

ВИЩЕ ЦІНЯТЬ МУЗИКУ НІЖ ВИГОДУ.

Два брати, Чарлз і Велден Неил, посвятили два роки на встановлення органу у своїм домі під ч. 47 Мур Терас в Вест Арденж. Орган має тільки рур, що вони виповнюють хату від пивниці аж до самого даху. Іх є яка тисяча. А як їх уставлявали, то вигнали на перехрестях стін. Але брати не вдоволені, вони дальше вставляють рури, бо орган тим гарніше грає, чим більше рур. Брати не звертають уваги на це, що в хаті нема місця. Сусіди привикли до музики й теж не нарікають.

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. ПОКРОВИ В НЬО ЙОРКУ.

Подаємо всім українцям м. Нью Йорку й околиць до ласкавої відомості, що по викінченні конечних праць і відновлення Катедрального Храму,

ПОЧАЛИСЬ ВІДПРАВИ БОГОСЛУЖЕНЬ:

В неділі: Утреня 9:30 год. рано
Служба Божа 10:30 год. рано
Вечірня 7-ма год. веч.

В свята: Слївана Служба Божа 10. год. рано.

Запрошуємо всіх вірних РДНОЇ ЦЕРКВИ до участі в Богослуженнях, а з окрема жінок до аступу в ново-збудоване „СЕСТРИЦТВО ПОКРОВИ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ“ при Катедрі.

За інформаціями в справі парохії звертайтеся до: Rev. Fr. GEORGE J. TSUKORNYK, Pastor of the ST. MARY'S UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL, 300 East 4th Street, Cor. Ave. C., New York 9, N. Y.

УЖЕ МОЖЕМО ДАТИ НАШІЙ МОЛОДІ й американо-українським народам КНИЖКУ

про генія України — ТАРАСА ШЕВЧЕНКА — написану англійською мовою, в якій є і переклади найкращих його творів спід пера професора Колумбійського Університету, КЛАРЕНСА А. МАННІНГА, відомого знавця української літератури та історії.

Такою книжкою є:

Taras Shevchenko the Poet of Ukraine

Translated with an introduction by

Clarence A. Manning

Acting Executive Officer

Department of East European Languages, Columbia University

Це перше того роду видання в Америці й в цілому англо-саксонському світі. Книжка та повинна зявитись негайно в кожній хаті американських українців, в кожній школі, в кожній бібліотеці. Бо всюди треба, щоб був найкращий репрезентант України, найліпший виразник духа і характеру української нації.

Ціна з посылкою \$2.50.

(З Канади треба платити тільки американською валютою) Замовлення слати на таку адресу:

Svoboda

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

ОКУЛЯРИ



Колі ви потребуєте мати добрі, красиві й доверні окуляри по уміркованій ціні, зайдіть до добре відомого оптичного спеціаліста:

L. SPINGARN, OPTICIAN

Successor to J. H. MESSINGER

Заложений в 1888 р. 130 FIRST AVE., NEW YORK

меж 7-мою і 8-мою улицями ПОВНА ОПТИЧНА ОБСЛУГА! Отворено щоденно до 7 г. вечір. У п'ятницю замкнено. В неділю від 10 г. рано до 2 г. пополудні. Telephone: AL 4-4015

НЬОАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА

ВЕЛИКОПОСТНІ ЗАПУСТИ-БЕНКЕТ

В НЕДІЛЮ, 3. БЕРЕЗНЯ (MARCH 3, 1946) В ЦЕРКОВНІЙ ГАЛІ

675 SOUTH 19th STREET, NEWARK, N. J.

Бенкет розпочнеться в 5. год. попол. до год. 7. вечером, відтак буде

ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ при добірній оркестрі п. Снігура.

В часі бенкету будуть промови на різні теми. На цю річну забаву запрошуємо Вас і Вашу родину. Вступ вільний. Комітет.

Праця для жінок і чоловіків

WANT ADS

CLASSIFIED DEPARTMENT:
Bergen 4-0237 — BRYant 9-0582

ПОТРЕБНО МУЖЧИН

BUSHMEN
постійна робота, добра платня
Приймемо окружених
COLLEGE CLEANERS
46-50 Grace St., Irvington, N. J.
Telephone Essex 2-9330

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

КЛІВЛЕНД, О.

Наш допоміжний причиною.

У неділю 13. січня 1946 від 8. ОДВУ по стародавньому звичаю влаштував Святий Вечір, а дохід з нього призначив на допомогу українським скитальцям в Європі. Згадані невідомі зішлись заздалегідь гості в Українським Народним Домі під ч. 2253 при Вест 14 вул., а в 6 год. почалася святочна вечора молитвою і колядою „Бог Предвічний“. Вечерю, згідно з народною традицією, пригостили членки Золотого Хреста з від. 8. ОДВУ, а члени відділу виступили з „вертепом“. Це були: В. Жук, Я. Пацула, Н. Декан і І. Попович в ролі пастирів, а І. Филипп, І. Гатала, І. Л. Котвич в ролі царів. Роллю жидів грав Г. Кукіс. Молодешка Катруся Жук віддеклямувала гарні святочні бажання України й цілому народові на 1946 рік так гарно, що було зацьовдарити „браво“. Уся вистава була новою для багатьох громадян, бо останніми роками в нас такого не було.

По вечірї предс. В. Жук поклікував до слова гостей, які малювали положення скитальців на землях західної Європи, б. Січовий Стрілець І. Попович переповів боротьбу українського народу за незалежність і пригадав, що саме це і причина, чому тільки українських скитальців опинилося поза межами рідного краю. Він теж візав привітних до жертв. Зложили:

Родина Липня, Коваль, М. Рену-жиска по \$2, а по \$1: М. Мочковський, М. Федорчук, О. Мочковський, М. Бучек, А. Литняк, М. Кришак, Н. Павлюк, Н. Олександр, Олександр, І. Попович ст., П. Труш, І. Липня, Р. Ку-ля, Н. Н. М. Паламар, Шенко, В. Мураш, М. Когут, Д. Грабський, П. Поліщак, Г. Брикало, Когут, І. Писарчук, Д. Загута, С. Палівода, Г. Степанчик, Г. Швабчук, Е. Гринько, М. Сентий, Голдир, П. Купчик, О. О-баль, І. Попович мол., І. Гатала, І. Котвич, Н. Декан, І. Роборечний, В. Жук, Притулак, Я. Пацула, Г. Кукіс, І. Сорочак, С. Юнік, Р. Ко-кош, С. Гатала, С. Крайчук, І. Л. 1. 25 ц.

Збірка принесла \$52.25, з ка-си доложено решту до суми на \$100, котрі вислано до З. У. А. Д. Комітету в Філадельфії. Збіркою заглянь: Ярослав.

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ

В книгарні „Свободи“ мож-на ще дістати по зниженій ціні такі народні казки:
ПОПОВИЧ ЯСАТ. ПРАВДА ТА НЕПРАВДА, з 5-ма ма-люнками Ю. Магалевського 10 ц.
ЛЕТОЧНИЙ КОРАБЕЛЬ, з 5-ма ма-люнками Ю. Магалевського 10 ц.
ПОГАННЯ ДЕНЬ ВАСИЛЯ ІВАНОВИЧА з ма-люнками Ю. Магалевського 10 ц.
ЯК ІВАН ЗРОБИВ ЧУДЕСНЕ СУДНО і при допоміг чуда-сних товаришів дістан-царівну за жіноку 10 ц.
ЯК ПАН СОБІ БІДИ ШУКАВ, оповідання І. Франка 15 ц.
ПРИГОДИ НАЙМОЛОДШО-ГО БРАТА 15 ц.
ЯК МИХАСЬ, СИН МЕЛНИКА, ХОДИВ ДО НЕБА ПО ДІ-АМАНТИ 20 ц.
І НЕ РОДИСЯ КРАСНИЙ, АЛЕ ШАСНИЙ, 2 БРАТ Із містечком, сестра зі злізлами і прекрасна Олена 20 ц.
ІСТОРІЯ ПРО СИРОТУ ІВА-СЯ, дуже гарне оповідан-ня про бідного хлопця, котрий життя своє віддав за свого приятеля 20 ц.
Усі ці гарні оповідання разом тільки \$1.00.

Замовлення візь з напередплатою слати до:

„СВОБОДА“
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канаді належить платити тільки американською валютою.

Пацула, Анна Котвич, Л. Ко-тович і пані Жук.

ГЕМТРЕМК, МІШ.

Пошанували працю д-ра А. Т. Кібзея.

Заходом урядників відділів У. Н. Союзу в Дітроїті й Гем-тремкі влаштовано вечірку в честь д-ра А. Т. Кібзея в галі Українського Демократичного Клубу. На вечірку прибула рідня д-ра Кібзея та приятелі й знайомі. Проводив цим то-тарським зібранням п. Іван Іванчук. По перекусі різні гості забирали слово, як адв. Яців, адв. Кузь, адв. Чарнось-кий, д-р М. Гринчук, інж. Дя-чун. Потім промовляв голо-вний радий У. Н. Союзу, Во-лодимир Дідик, а далі п. Ла-зар, п. І. Чайковський, п. М. Головчак і п. Ні Стисловська. Усі вони складали д-рови Кіб-зею подяку за його органі-заційну та народну працю, а п. Іванчук вручив ще дарунок на пам'ятку від урядників відді-лів У. Н. Союзу. Потім забрав слово д-р Кібзей, а подякува-вши за дарунок та привіт, го-ворив ширше про народну працю, яку ведено. При тому зазначив, що хоч перебуває в Ен Арбор, видаючись вищим студіям, то народної праці й далі не занехає. Гості встали з місць і відповіли „Многая Літа“. З вечірки остало \$15, які вислано до Українського Конгресового Комітету.

Е. Крушельницький.

КАРНЕГІ, ПА.

Коляда на скитальців.

Сестрицтва, св. Анни, відділ 134 У. Н. С. і св. Любови, від. 74 У. Н. С. в Карнегі, Па., у-хвалили на своїх місячних зборах в січні б. р., що підуть з колядою по домах на укра-їнських скитальців, які перебу-вають тепер в Німеччині, Бель-гії, Франції і в Італії.

Коляда увінчалася успіхом.

бо закладовано \$330.25, які вже переслано до Допомо-гового Комітету в Філадельфії. Колядувати ходили: Юлія Кучер, Софія Буній, Розалія Жук і Марія Макар.

Коляду зложили:
Союзівці в Карнегі Па., як оста-ті гроші з 50-тичного юнаку У. Н. С. \$50; Український Американський Го-родський Клуб \$15; по \$10: Сест-рицтво св. Анни, від. 134 У. Н. С., Товариство ім. Тараса Шевченка, від. 384 У. Н. С. і Семен Костецкий з Мікраске; по \$5: Сестрицтво св. Любови, від. 74 У. Н. С., о. Маріан і Юлія Кучер, з Суая, А. Животко, С. і Марія Корба, С. і Марія Попі-чак, Марія Шкірпан, Е. Анна Писе-р, Л. М. В. і Марія Боднар; по \$3: А. Венгріш, І. Венгріш с. А., В. Рудав-ський з Мікраске; по \$2: Розалія Жук, Марія Макар, Софія Буній, П. Дюпер, О. і Марія Конко, Марія Вар-холь, П. і Марія Конко, А. Рак, А. і Євгенія Мосуряк, М. і Анна Загур-ський, М. і Олена Дяк, Я. і Олена Дяк, Юлія Ган, С. Керанський, Ю. Шоломський, В. і Марія Кор-ба, В. Фігура, І. Панак, А. Мікраске, П. Береза з Мікраске, Н. Кін з Мі-краске; по \$1.50: І. Панако і І. Кор-ба; по \$1: Олена Конко, Леся Кучер, Олена Буній, Анастасія Гайдош, І. Залещкий, С. Залещкий, Марія Вен-гріш д. А., Д. Когут, М. Петришин, Дж. Келле, А. Попічак, П. Хома, О-лена Хома, Іван Патрош, Павлина Ластовська, Анна Волошанович, Со-фія Матвійчик, П. Матвійчик, М. Сі-варський, Ірина Попічак, С. Сівар-ський, М. Шинда, М. Телес, Анна Попічак, М. Стеранка, Євгенія Мос-каль, Анастасія Дорон, М. Вінар-ський, Я. Гойсан, І. Хома Ж., В. Буч-ко, П. Гронський, М. Федорчук, Ан-на Федорчук, Катерина Краве, І. і Луїса Жук, З. Чайка, П. Кізік, Ева Гашич, Марія Валевська, Андрій Тварок, Евфросина Лопша, Ярослав Азімко, Василь Вінич, Марія Зба-

лишин, О. Семенюк, Г. Урам, Кате-рина Кароїш, С. Опашанка, Анаста-сія Храпко, Теодозія Сметковська, Анна Кирик, Марія Микита, С. Зін-ський, Ева Зінська, С. Астроб, М. Ка-пелюх, Анна Ратин-Жук, А. Гімак, А. Бак, В. Захарко, Марія Когут, Роза-лія Турко, Н. Стефур, Лешко Ні-місень, Анна Бовк, Іван Харітон, І. Форитар, Анна Джонс, Г. Деман, С. Шинда ст., С. Шинда мол., Ю-лія Кушчю, Марія Кушчю, Ева Сі-варська, Тома Дуда, Параскевія Дрозд, І. Рак, А. Міхейко, Т. Прятка, Кесія Галуз, І. Ядлонський, І. Ду-дин, І. Хованець, Анна Кіш, Кате-рина Болдан, І. Болдан, А. Коє, Анна Литвак, І. Яворський, І. Гурник, І. Мелай, П. Зарічак, С. Попічак, Марія Вінич, П. Збалишин, Ана-стасія Корба, Марія Корба, І. Коре-фран, А. Залещкий, Марія Роман, І. Са-ляк з Мікраске, Д. Порада з Мікрас-ке, М. Залещкий, М. Залещкий, Е-лсі Еллі, Анна Тарак, Пала Вайок, Ева Дуніка, Параска Дрозд, М. Кашин, Павлина Козак, П. Марчи-шин, Анна Малишка, П. Болдан, П. Венгріш, Анна Венгріш д. А., В. Пат-рош, І. Віварський. — Решта по 75, 50 і 25 центів.

Сердечна подяка ко-лядникам і всім жертводавцям, як і українським спабіг добр. Н. Арсенів за безкорисне во-ження машиною.

Юлія Бр. Кучерова.

АНСОНІЯ, КОНН.

Хор парохії на допомогу нашим скитальцям.

Члени української греко-ка-толицької парохії св. Петра і Павла в Ансонії, хоч майже всі вони роджені в американ-ській землі, то чуючи про не-долю скитальців українського народу з проповідальниць та української преси — рішили піти з колядою на сю пекучу та велику гуманітарну ціль. Треба зазначити, що тутеш-ній хор, коли їде про релігій-ну та національну справу, то попри парохію та клуб укра-їнської католицької молоді, в праці та допомозі таким по-требам завжди своїй між пе-редовими.

Не зважаючи на ожеледу та мороз вибралось 14 членів хо-ру по Ансонії та Сіморі з ко-лядою. Нарід — почувши на-яку ціль колядують — дуже радо прийняв колядників та пі-сля змоги обдаровував їх. Всі

колядники, а особливо їх ка-сієр та ветеран 1-шої війни п. Роман Оліяр, з кожним новим даром ставав шораз веселішим, бо відчував, що тими дарамі врятується на чужині неодо-го з рідних скитальців від го-лоду і холоду, а може і смер-ті. Благородними колядника-ми були паночки: Анастасія

сумі \$6, а в загальній сумі \$148.64, пересилась до напів-го Злученого Українського А-мериканського Опмогового Комітету в Філадельфії. Честь такої роботи!

За український Комітет До-помоги Скитальцям в Ансонії, Конн.: Яремія Короташ, предс.; Роман Оліяр, касієр хору.

ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ

Маємо вже на складі дуже гарні, релігійні, ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ.
Ціна 5 центів одна.

Замовлення wraz з гріними висилайте на таку адресу:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346 Jersey City, N. J.

Виповніть і витіть пониженний купон та вишліть на повищу адресу.

"СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Просту мені прислати Великодних Картки, на що залучаю суму
Ім'я й прізвище
Адреса

ТАРЗАН, ч. 1338. Неожидані вороги.



Скитальці: граф і графиня Ренолд, перемінивши свої ма-єтки на діаманти, втікли з Франції. Разом із своїм дволітнім сином Петром вони приїхали до свого давнього приятеля д-ра Дібоа, щоб з ним прожити аж до повернення миру.
„Це була справді мудра думка в тебе, Філіппе, переміни-ти ввесь наш маєток на жемчуги!“ — промовила Марія. „Та чи вони безпечно заховані!“



„Алеж певно, Маріє!“ — відповів граф. „Вони добре схо-вані, а коли д-р Дібоа нас стріне, наші клопоти минуться. Але граф помилився, бо в сусідній каюті на кораблі три люди з паризького підсвіту слідкували за ними на беріг. Колиж вийшли на беріг, то не застали д-ра Дібоа вдома, бо його поклали до сусіднього містечка до хворого провін-ціального поліція.



„Алеж певно, Маріє!“ — відповів граф. „Вони добре схо-вані, а коли д-р Дібоа нас стріне, наші клопоти минуться. Але граф помилився, бо в сусідній каюті на кораблі три люди з паризького підсвіту слідкували за ними на беріг. Колиж вийшли на беріг, то не застали д-ра Дібоа вдома, бо його поклали до сусіднього містечка до хворого провін-ціального поліція.

ДОЛЯ МИСТЦЯ.

(Продовження з стор. 2-го).

ного хворого, що при збу-дженні з гарячко старається з-трудом відцифрувати та впо-рядкувати в голові все те, що довкола бачить. Так цей див-



DAVID SANFT, after 3 1/2 years of service in the Army Air Forces, who is returning to civilian life as managing director of the new Dexter Park Gardens, in the Jamaica-Woodhaven area, America's largest outdoor private recreational center.

Санфт announced that Dexter Park Gardens will be available during the spring and summer for picnics, outings, festivals, carnivals, expositions and other functions to be conducted by fraternal, religious, civic and industrial organizations. Bookings are being received by him at 74-11 Jamaica Avenue, Jamaica, N. Y.; telephone — Michigan 2-3746.

Глива, солістка і бувша за-ступниця предсідника; Марія Глива, Юлія Ковтко, Пелія Глива, Адея Домарецька і Беді Алескевич; з хлопців: Ярослав Домарецький, предсід-ник; Йосиф Балінг, бувший касієр; Василь Короташ, солі-ст; Александер Собин, Іван Варіан, ветеран 2-гої війни; Михайло Дріпчак, ветеран 2-гої війни; Іван Цікат і Роман Оліяр, касієр. Заколядовано \$120, які wraz з \$22.64, які о-стали із фондів тутешнього жіночого комітету збірки од-ежі, та дрібними жертвами в

ний чоловік схилився над та-бличкою з імями, що була при-кріплена до образу. Була це металева плитка, що у відрі-зненні від інших записаних на-перових табличок у кімнаті наймолодших, за роком уро-дження маляра мала ще по-рожнє місце, призначене на рік його смерті. Нагло спа-лахнуло лице чужинця від страшною свідомості. З тяж-ким стоном він повалився на лавку і дарив пальці в шоккову подушку.

Коли обидва збентежено над ним схилилися, помітили в зворушенні, як із тієї руїни формувалися ім колісся знаї-риси майже забутого лица. Але в очах, що все ще оте-реть гляділи на образ, вони побачили в незрозуміло ско-рій черзі процес велетенсько-го переживання: переживання страшною свідомості — і ди-

кий бунт проти долі, що в цій годині жорстоко зняла що-раз усю застону. А далі без-межний страх і ласка якоїсь невимовно глибокої, востанне розблискої свідомості, що за-палала кілька сердечних уда-рів високим, ясним полум'ям, а опісля нагло запалася в не-три і згасла навіки для люд-ських очей.

Перекл. м. м. м.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

JULIUS HANN
LAWYER
124 Livingston St.
near Essex Street
New York City
Tel. Gr. 3-2988
LEGAL MATTERS
also INCOME-TAX REPORTS

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ
І АКУШЕР
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5086
Урядові години: Від 1 до 3 попол.; від 6 до 8 вечір. В неділі і середі лише за попереднім порозумінням.

Даром проба
МІЛЕРТОН LAXATIVE
Тепер є небувала нагода для всіх, що терплять на недовідання шлунка й випробували коштовні ліки й зела, а не тількиш полеміш. Тим усім поручаємо спробувати даром Зела Мілертона, котріх не запарюється ні варитися, а спожи-вається в натуральній формі. По-житті пробіж переконаєтеся, як скучно діляють в недовіданнях таких, як кисні шлунка, газів, не-стравність, запір, брак апетиту, біль голови й інші недовідання, котрі походять до злого травле-ння. Щоби переконатися, пишіть по-пробу.

Спеціальна Оферта
по зменшених цінах.
[] \$1.00 за 1 коробку Мілертона
[] \$1.50 за 2 коробки Мілертона
[] \$2.00 за 3 коробки Мілертона
Питайте за зйлами Мілертона у вашій сусідній аптеці, а-як там його не мають, то пишіть до:
J. S. MILLER, Inc., Dept. U.,
P. O. BOX 628, NEWARK 1, N. J.
Single package not sent C.O.D.
Small postage stamps acceptable.
Ці ціни важні лише при замовлен-ні просто з головного офісу.

Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
ENdicat 2-9178
СПЕЦІАЛІСТ В БОЛІННІ.

FEDERAL and STATE
Income Tax Service
Прохаємо не відкладати виповнення податкового рахунку до останнього дня.
Виповняємо податкові бланки стейтові і федеральні. Досвідчений спеціаліст. Відкрито кожного дня від 6-тої до 8-мої години вечором. В суботи і неділі цілий день. Ми завжди готові до ваших услуг — охоронити ваші гроші для вашого власного добра.

Маємо досвід у всіх асекураціях, також продаємо фарми і домів в місті і поза містом. Міняємо домів на фарми і фарми на домів.

STEPHEN D. SATZEWICH
32 EAST 7th STREET. NEW YORK CITY

ПРИСТУПНІ ЦІНИ
В таких часах, як тепер, мало хто мо-же не зважати на справу коштів. Це є однією причиною, чому ми кладемо такий натиск на наші приступні ціни.

Якість нашої услуги поборює всяку конкуренцію; наші ціни є такі низькі, що безумовно кожна родина є здивована і вдячна.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON
FUNERAL DIRECTORS
Обслуговує українців у Джерал Ситі і Баїтоні вже понад 25 років.

34 E. 25th St., BAYONNE, N. J.
Phone: BAYonne 3-0540

ДЯКОВЧИТЕЛЯ-ДІРИГЕНТА
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРОХІЯ В ВІЛМІНГТОНІ, ДЕЛ.
позиває доброго
ДЯКОУЧИТЕЛЯ-ДІРИГЕНТА
родженого в Америці або родом з України, що знає і англійську мову. В обсяг праці входять: Учити цер-ковний і світський хор, відріска ве-черня школа, представлення і кон-церти.
Платня згідно з умовою: Просту голоситися на адресу:
41,
SS. PETER and PAUL CHURCH
625 S. Heald Street,
Wilmington 2, Delaware.

Реальності:
купуна, продажі і виміни
ВИ ХОЧЕТЕ КУПИТИ, ЧИ ПРОДАТИ:
— Дом, фарми, бізнес і мешкі, Гро-серії, Делікатеси, Ресторанти, Са-дуни, (Bar & Grill), Кенди Стори і інші бізнеси? Зайдіть до Pit Estate Office на адресу:
J. TANSKI
149 Avenue A, at E. 8th Street,
New York 3, N. Y.

УКРАЇНЦІ В IRVINGTON, N. J.
І ОКОЛИЦІ:
Купуйте в українських скиталь-цях під назвою
COLUMBIA DRY GOODS SHOP
835 — 18th Ave., Irvington, N. J.
Треті поверх під Columbia Ave.
Беріть 54 Блок, котрий переходить до нас.
Анастасія Соколовська, власниця.



МИРОН ЛИТВИН
І СИН
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Обслуга щира і чесна.
801 SPRINGFIELD AVENUE,
Irvington, N. J.
Phone: Essex 3-9090

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО
Завжди ЩАДІТЬ дещо з вашого забезпечення.
Ми улажуємо пре-красний ЦІЛИЙ ПОХОРОН за \$150.00
У випадку смутку в родині клієнта:

KAIN MORTUARIES, INC.
S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646
— or —
J. H. WEST, Mgr.
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6762
P. K. BORDEN, Mgr.
Colonial Mansion
ELIZABETH, N. J.
225 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Заряджує погребники по \$150
ціні, так низькій як
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.
Rigified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОК, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2588
BRANCH OFFICE & CHAPEL
707 Prospect Avenue,
(cor. E. 155 St.)
BRONX, N. Y.
Tel.: MEtrose 6-5577